CARY A. STRUNK　（ストランク・ケアリ・アンドリュー）
P.O. Box 597
Madison, OH, 44057-9998, USA
(440) 428-6797
携帯電話 (330) 310-0533
strunkcary@yahoo.co.jp

生年月日　　昭和 51 年 5 月 6 日

出身地　　アメリカ合衆国オハイオ州ラベナー町

学歴

1994 年 9 月- 1998 年 6 月　アメリカ合衆国オハイオ州アセンズ市
オハイオ大学にて学ぶ。

- 1995 年 9 月から 1996 年 3 月まで奨学生として、在愛知県中部大学留学生別科にて日本語を学習する。

1998 年 9 月- 1999 年 6 月　アメリカ合衆国オハイオ州コロンバス市
オハイオ州立大学にて学ぶ。
同大学卒業、文学士号取得。
（ランク優等生として卒業）

- 日本語と国際学を専攻。

2006 年 9 月- 2008 年 5 月　アメリカ合衆国オハイオ州ケント市
ケント州立大学にて学ぶ。
同大学卒業、文学修士号取得。

- 日本語翻訳を専攻。

職歴

1999 年 8 月- 9 月　　アメリカ合衆国カリフォルニア州カラバサス市
THQ, Inc.
ゲーム・ソフト・デモ担当
ゲーム・ソフト・プロデューサー助手

- 幕張メッセで開催された「任天堂スペースワールド 1999」で THQ, Inc. のニンテンドウ 64 専用ソフトをデモンストレーションする。単独で THQ, Inc.のブースを担当し、3 日間に渡り数百人の来客者に挨拶、ゲーム操作を説明する。
- 日本のソフト開発会社を訪問し、ゲーム・ソフトの開発を促進する。
- 日本のソフト開発会社を訪問する際、アメリカ人プロデューサーの通訳として活躍する。

1999 年 9 月- 2002 年 7 月　長野県阿南町、阿南高他学校
語学指導を行う外国青年招致事業 (JET)
英語指導助手

2002 年 8 月- 2005 年 12 月　広島県広島市
（株）アビリティ・インタービジネス・ソリューションズ
通訳・翻訳業

- 技術、電子、法律、観光、宣伝など、NGO 向けを含め、幅広い分野の英訳を担当する。
- 英語を母国語としない翻訳者の英訳を校正・修正する。
- ゼネラル・モーターズ他の外国企業代表者が、工場や火力発電所を訪問する際の通訳を行なう。
- 2004 年 7 月から 2005 年 3 月まで株式会社マツダ（在広島）に派遣され、社内翻訳者として活躍する。
- 2005 年 6 月から 8 月までノーリツ鋼機株式会社（在和歌山）に派遣され、取扱説明書などの技術文書を校正・英訳、毎週日本語で社内講義を行い、英文改善活動に貢献する。

2006 年 1 月- 2006 年 5 月　　広島県広島市
フリーの翻訳者として活躍

- 主な客先：ERF 有限責任事業組合、（株）ヒューマンサイエンス

2006 年 9 月- 2008 年 5 月　　アメリカ合衆国オハイオ州ケント市
ケント州立大学
大学院生助手

2007 年 6 月-2007 年 8 月　　東京都大手町
株式会社パソナ
ビジネス・インターン

資格

- 日本語能力試験 1 級
- JETRO ビジネス日本語能力テスト 1 級
- ジェトロオーラルコミュニケーションテスト(JOCT)レベル A
- 日本漢字能力検定（漢検）準 2 級
- J.TEST（実用日本語検定）レベル A
- JET プログラム日本語講座上級終了証書
- ドイツ語技能検定試験 2 級

資格のコピーはご請求に応じて入手可能です。